

**JURNAL**

**AUGMENTATION DE VOCABULAIRE AUX LYCÉENS DE SMA N 1  
DELITUA EN UTILISANT LA TECHNIQUE *VOCABULARY FLASH*  
CARDS**

**Disusun dan Diajukan oleh:**

**NATALINA SILALAH  
No. du Reg: 209131016**

**Telah Diverifikasi dan Dinyatakan Memenuhi Syarat  
untuk Diunggah pada Jurnal Online**

**Medan, februari 2015**

**Menyetujui,**

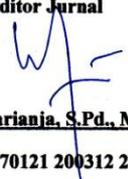
**Pembimbing Skripsi I**

  
**Dr. Asda Pramuniati, M.Hum**  
**NIP. 19641207 199103 2 002**

**Pembimbing Skripsi II**

  
**Junita Friska, S.Pd, M.Pd**  
**NIP.19800601 200501 2 003**

**Editor Jurnal**

  
**Nurilam Harianja, S.Pd., M.Hum**  
**NIP: 19770121 200312 2 004**

**AUGMENTATION DE VOCABULAIRE AUX LYCÉENS DE SMA N 1  
DELITUA EN UTILISANT LA TECHNIQUE  
VOCABULARY FLASH CARDS**

Natalina Silalahi  
Dr. Isda Pramuniati, M.Hum  
Junita Friska, S.Pd, M.Pd  
Département des Langues Étrangères  
Faculté de Lettres et d'Arts  
Université de Medan  
Mél: natal\_766hi@yahoo.com

**ABSTRAC**

Cette recherche a pour but de savoir l'amélioration de la maîtrise du vocabulaire de français des lycéens en utilisant la technique *Vocabulary Flash Cards*. L'objet de cette recherche est 30 lycéens dans la classe XII IPA 1 du premier semestre au SMA Negeri 1 Delitua .

Cette recherche est la recherche d'action de la classe. Cette recherche a été réalisée en deux cycles, chaque cycle se compose de 3 réunions pendant 8 semaines. Cette recherche est faite au SMA Negeri 1 Delitua dans la classe XII IPA 1 au cours de français au mois de juillet jusqu'au septembre de l'année scolaire 2014/2015. Cette recherche a été organisée avec les étapes : planifier ce que l'enseignant enseigne en utilisant la technique *Vocabulary Flash Cards*, faire le scénario de l'apprentissage, puis préparer le format de l'évaluation de l'apprentissage pour l'examen final, créer des questions pour l'examen final et réaliser l'examen pré-test avant d'enseigner en utilisant cette technique et préparer l'examen final après avoir terminé le premier cycle et le deuxième cycle.

Basé sur les résultats de cette recherche, on peut voir l'augmentation de la maîtrise de vocabulaire comme suivante : au pré-test il y a seulement 3 lycéens qui sont admis avec le pourcentage c'est 10%, au post-test I il y a 19 lycéens ou 63,33% qui sont admis avec la note moyenne de premier cycle c'est 68,5 et au post-test II il y a 26 lycéens ou 86,66% qui sont admis avec la note moyenne de deuxième cycle c'est 80,16. Alors, grâce à l'utilisation de la technique *Vocabulary Flash Cards*, on peut voir l'amélioration de la maîtrise de vocabulaire du français des lycéens.

Mot-clés: vocabulaire, *Vocabulary Flash Cards*

**INTRODUCTION**

La langue est l'un des éléments importants dans la vie de l'humaine. On a besoin du média pour exprimer les bonheurs, les tristesses, les souhaits et les sentiments aux autres personnes. Le développement des connaissances

scientifiques et des technologies dans l'ère de la mondialisation exigent la maîtrise des langues étrangères devient de plus en plus cruciale. L'une des langues étrangères qui est apprise à l'école est le français. L'apprentissage est un moyen d'acquisition des langues étrangères. Le processus d'apprentissage est une activité qui est très importante parce qu'il y a l'interaction directe entre l'enseignant et l'apprenant. Voilà pourquoi l'enseignant doit choisir bien le média, la technique, et la stratégie appropriée.

Le vocabulaire a le rôle crucial dans l'apprentissage de la langue étrangère. On peut transmettre les idées couramment si on a assez de vocabulaires et aussi nous permet de comprendre facilement le texte. Ce cas est exprimé par Sinchi (2011:1) *teaching Vocabulary improves students speaking, listening, reading, and writing skills*. Cela veut dire que l'enseignement du vocabulaire peut améliorer la compétence des apprenants à parler, écouter, lire et écrire. Avoir beaucoup de vocabulaire est évidemment essentiel pour communiquer en société. Manquer de vocabulaire peut provoquer quelqu'un à la difficulté d'exprimer des idées, des opinions, des ressentis, etc.

Le français est un cours qui est enseigné à SMA N 1 Delitua. Basé sur des entretiens menés par l'auteur avec un enseignant de français à SMA N 1 Delitua, il montre que les résultats d'apprentissages des lycéens dans les matières françaises ne sont pas satisfaisants. Ce cas est prouvé par le note des lycéens qui montre qu'il y a seulement 36,6% qui sont admis. Cette condition est causée par le manque de maîtrise du vocabulaire des lycéens, si bien qu'ils gagnent la note faible. Basé sur l'observation de la chercheuse et des questions posées à l'enseignant du français à SMA N 1 Delitua, beaucoup d'apprenants ont la difficulté de maîtriser le vocabulaire dans l'apprentissage.

Basée sur l'observation, l'enseignant utilise souvent la technique qui ne convient pas à la matière d'apprentissage. Le professeur seulement explique sans utiliser l'autre technique de l'enseignement. De cette condition, il est conclu que la technique utilisée par l'enseignant est moins efficace. Finalement, les élèves ont la difficulté à comprendre le sujet qui est donné par l'enseignant. Pour résoudre ce problème, le professeur doit essayer l'autre technique d'apprentissage. L'un de ces techniques est la technique *Vocabulary Flash cards*. Cette technique est utilisée souvent pour mémoriser le vocabulaire.

Selon Arsyad (2011:119) «*Flash Cards adalah kartu kecil yang berisi gambar, teks, atau tanda simbol yang mengingatkan dan menuntun siswa kepada sesuatu yang berhubungan dengan gambar itu*». C'est-à-dire que le *Flash Cards* est la petite carte qui contient l'image, le mot, ou le symbole qui rappellent et mènent les apprenants aux choses qui ont le lien avec ces images. La mesure de *Flash Cards* peut être adaptée avec la classe. Il a l'image des objets, des animaux qui peuvent être utilisés d'exercer et d'examiner les apprenants à enrichir le

vocabulaire. Il est utilisé habituellement pour mémoriser le vocabulaire de la langue étrangère.

Quelques recherches précédentes qui ont utilisé la technique *Flash Cards* sont déjà faites par Ika Widyasari (2012) de *Universitas Sebelas Maret* dont le titre est *Penerapan Metode Permainan Melalui Media Flash cards Dalam Peningkatan Kemampuan Kosakata Bahasa Inggris Siswa Kelas IV SDN2 Kebasen*. Elle étudie l'utilisation de média *Flash Cards* comme le jeu pour augmenter le vocabulaire d'apprenants en anglais. Dans cette recherche, l'utilisation de technique *Vocabulary Flash Cards* peut augmenter la compétence de l'intérêt d'apprentissage. La note moyenne du premier cycle est 69,45. La note moyenne du deuxième cycle est 82,41 et la note moyenne du troisième cycle est 96,30. L'autre recherche est faite par Maryam Eslahcar Komachali (2012) de *Islamic Azad University, Iran*, dont le titre est *The Effect of Using Flash cards on Iranian Pre-University Students Vocabulary Knowledge*. Elle étudie l'utilisation de technique *Vocabulary Flash Cards* dans l'apprentissage d'anglais. Elle compare la classe qui utilise la technique *Vocabulary Flash Cards* avec la classe qui ne l'utilise pas. Dans sa recherche, la classe appliquée la technique ou le groupe expérimental a l'augmentation de note moyenne. Le score moyen de pré-test est 14,28 et le score moyen de post-test est 16,72 ou l'échelle de score est de 0 à 20. Mais la classe de contrôle n'a pas l'augmentation significative. Le score moyen de pré-test est 14,04 et le score moyen de post-test est 14,28.

Quant à cette recherche étudie l'utilisation de la technique *Vocabulary Flash Cards* dans l'apprentissage français. Le vocabulaire qui va être enseigné en classe XI IPA 1 avec la technique *Vocabulary Flash Cards* dans cette recherche est le vocabulaire sur le thème «la vie scolaire» car le vocabulaire de *la vie scolaire* est utilisé souvent dans la vie quotidienne, par exemple dire les objets dans la classe, décrire la classe, etc. La recherche sera réalisée à SMA N 1 Delitua parce qu'il y a le problème dans cette école, c'est les lycéens qui ont une difficulté de maîtriser le vocabulaire.

À partir des problèmes ci-dessus, la chercheuse s'intéresse bien d'utiliser la technique *Vocabulary Flash Cards* pour augmenter l'acquisition du vocabulaire des lycéens. Le titre de cette recherche est : **“Augmentation De Vocabulaire Aux Lycéens De SMA N 1 Delitua en Utilisant La technique *Vocabulary Flash Cards*”**.

## **CADRE THÉORIQUE**

### **Stratégie, méthode, approche et technique d'enseignement**

Chaque l'enseignant a la manière différente dans la transmission de matière. Cette manière est déjà planifiée habituellement avant de réalisation du

processus d'apprentissage. Si le résultat d'apprentissage est encore au minimum, l'enseignant va chercher l'autre manière pour attendre le but. Cette processus indique qu'on va chercher toujours la meilleur manière pour obtenir le résultat espéré. Sanjaya (2006:126) explique la différence entre stratégie, méthode , approche et technique comme suivant:

- a. *Strategi pembelajaran merupakan rencana tindakan (rangkaiian kegiatan) termasuk penggunaan metode dan pemanfaatan berbagai sumber daya/kekuatan dalam pembelajaran*». C'est-à-dire la stratégie d'apprentissage est une série d'activité, est incluse l'utilisation de méthode et l'utilisation de diverse source/effort.
- b. *Metode: bagaimana upaya mengimplementasikan rencana yang sudah disusun dalam kegiatan nyata agar tujuan yang telah disusun tercapai secara optimal*. C'est-à-dire la méthode est quelle est le moyen pour réaliser le plan qui est déjà arrangé à l'activité concrète pour que le but soit atteint optimalement. La méthode est utilisée pour réaliser la stratégie fixée. Alors on peut utiliser quelques méthodes , dans une stratégie d'apprentissage.
- c. *Pendekatan: titik tolak atau sudut pandang kita terhadap proses pembelajaran*. C'est-à-dire l'approche est le point de départ ou le point de vue envers le processus d'apprentissage.
- d. *Teknik : cara yang dilakukan seseorang dalam mengimplementasikan suatu metode*. . C'est-à-dire la technique est le moyen qui est fait pour réaliser une méthode.

### **Vocabulaire**

Le vocabulaire se développe habituellement avec l'âge. Il est essentiel comme la base pour l'acquisition de connaissance. Selon Hatch et Brown dans Komachali (2012:137), *Vocabulary, in the abstract, represents a set of words for a language or a set of words that its speakers might use*. Cela veut dire que le vocabulaire est un groupe de mots d'une langue ou un groupe de mot qui est utilisé par le locuteur.

Selon Tréville et Duquette (2001:12), le vocabulaire d'une langue est un sous-ensemble du lexique de cette langue. Il est composé de toutes les unités sémantiques, graphiquement simples et composées et locutions indécomposables qui s'actualisent dans le discours et que l'on appelle "vocables" ou plus communément "mots".

Basée sur les opinions ci-dessus, on peut conclure que le vocabulaire est un sous-ensemble de mot d'une langue qui se compose toutes les unités sémantiques , graphiquement simples et composées et locutions indécomposables qui s'actualisent dans le discours et qui est utilisé par le locuteur.

## Type Du Vocabulaire

Kamil et Hiebert (2005:13) distingue deux types de vocabulaire, ce sont:

- a. ***Productive Vocabulary*** is the set of words that an individual can use when writing or speaking. They are words that are well-known, familiar, and used frequently. Cela veut dire que le vocabulaire productif est un ensemble de mots qui peut être- utilisé par un individu quand il écrit ou parle. Ces mots sont bien connus, familiers, et utilisés fréquemment.
- b. ***Receptive or recognition Vocabulary*** is that set of words for which an individual can assign meanings when listening or reading. These are words that are often less well-known to students and less frequent in use. Cela veut dire que le vocabulaire réceptif est un ensemble de mots qu'on peut comprendre son sens quand on écoute ou lit. Ces mots sont moins connus chez les étudiants et utilisant rarement.

## Avantages de Vocabulaire

La maîtrise de vocabulaire est très importante à apprendre une langue, parce qu'elle influencera la créativité de langue de quelqu'un. Cela est en accord avec l'opinion de Tarigan (1986:2) qui a dit que « *Kualitas keterampilan berbahasa seseorang jelas tergantung pada kuantitas/kualitas kosakata yang dimilikinya* ». C'est-à-dire la qualité de maîtrise de la langue de quelqu'un dépend sûrement à la quantité de son vocabulaire.

Maîtriser beaucoup de vocabulaire aide quelqu'un de transférer des pensées. Ce cas est soutenu par l'opinion de Keraf (1988:24) exprime l'un des avantages de vocabulaire, c'est :

*« Seseorang yang luas kosakatanya akan memiliki kemampuan yang tinggi dalam memilih kata mana yang paling tepat untuk mewakili gagasan atau maksud yang ingin disampaikan. Seseorang yang minim penguasaan kosakatanya, akan kesulitan menemukan kata yang tepat untuk mengungkapkan gagasannya, karena akan kesulitan menemukan kata yang tepat dan ia tidak tahu bahwa ada perbedaan antara kata-kata bersinonim ».*

C'est-à-dire une personne ayant beaucoup de vocabulaire aura la haute maîtrise de choisir le mot le plus approprié pour représenter son idée. Au contraire, une personne qui a moins de vocabulaire, elle trouvera difficilement les mots appropriés pour exprimer son idée et sa pensée aux autres personnes. Basés sur les opinions au dessus, alors on peut conclure que les avantages de la maîtrise de vocabulaire sont pour pouvoir se communiquer et exprimer bien les idées ou les pensées à l'oral ou à l'écrit aux autres.

## **Matière d'Apprentissage du Cours de Français**

Le français comme une langue étrangère, est enseigné généralement en Indonésie au lycée comme la langue étrangère. La matière d'enseignement de cette première étape n'est pas trop difficile. Habituellement, la matière enseignée aux lycées est toujours adaptée à leur niveau de compétence, comme le matériel pédagogique: *salutation, se présenter, les préférences, la vie scolaire, la famille, la vie quotidienne, etc.*

Dans cette recherche, la chercheuse enseignera seulement sur le thème de la matière *la vie scolaire*. La vie scolaire sont très importants à être apprise, car le vocabulaire de « *la vie scolaire* » utilise souvent dans l'apprentissage de français, par exemple dire des objets dans l'école . Alors, les lycéens doivent maîtriser bien ce vocabulaire pour qu'ils puissent atteindre l'objectif de l'apprentissage. Le vocabulaire qui montre *la vie scolaire* comprennent entre autres: le livre, le stylo, la gomme, le tableau, la table, la chaise, l'armoire, l'étagère, le bureau, le tiroir, etc.

### **Média d'apprentissage**

Le mot *média* vient du latin, *medium*. Le média utilisé influence l'effectivité de l'apprentissage et facilite le lycéens à comprendre la matière d'apprentissage. Il est utilisé pour transmettre le message de l'enseignant aux apprenants. Gerlach et Ely dans Sanjaya (2011:163) dit “ *a medium , conceived is any person, material or event that establish condition which enable the learner to acquire knowledge, skill and attitude.* Cela veut dire que le média est inclus des humains, des matériaux, des équipements ou des activités qui crée une condition donnant la possibilité à l'apprenant d'obtenir la connaissance, la compétence, et l'attitude.

Indriana (2011:15) dit “ *media merupakan alat bantu yang sangat bermanfaat bagi para siswa dan pendidik dalam proses belajar dan mengajar*”. C'est-à-dire le média est l'outil ayant l'avantage aux apprenants et aux enseignants dans le processus d'apprentissage. Grâce au média d'apprentissage, le rôle d'enseignant devient vaste. Et l'apprenant est aidé bien d'étudier et s'intéresse à comprendre le sujet enseigné par le professeur.

### **Média d'image**

L'image peut se composer des photos, des tableaux/images et des sketches. L'image peut être obtenue de magazine, brochure, internet, ect. Parmi des médias d'apprentissage, l'image est le média qui est généralement utilisée. L'avantage du média d'image est facile à comprendre, intéressant et aussi très importants. Le média d'image augmente la mémorisation. L'autre côté, il est facile à utiliser et à créer. Mais, la faiblesse de ce média est seulement accentuer à l'utilisation du sens de vue.

Selon Sadiman (2009:29), les avantages du média d'image/photo sont:

1. *Sifatnya konkret; gambar/foto lebih realistis menunjukkan pokok masalah dibandingkan dengan media verbal semata.*
2. *Gambar dapat mengatasi batasan ruang dan waktu*
3. *Media gambar/foto dapat mengatasi keterbatasan pengamatan kita*
4. *Foto dapat memperjelas suatu masalah dalam bidang apa saja dan untuk tingkat usia berapa saja, sehingga dapat mencegah atau membetulkan kesalahpahaman.*
5. *Foto harganya murah dan gampang didapat serta digunakan, tanpa memerlukan peralatan khusus.*

Cela veut dire que l'image est concrète parce que l'image peut directement montrer le sujet. Et puis, l'image peut résoudre la restriction de lieu et de temps. Ensuite, le média d'image peut résoudre la restriction de notre point de vue. Après, la photo peut expliquer un problème dans tous les domaines et tout l'âge, si bien qu'elle puissent redresser notre méprise. Et le prix d'image n'est pas cher.

### ***Vocabulary Flash Cards***

Komachali (2012:138) dit que la technique *Vocabulary Flash Cards* peut être amusant et créatif pour aider de rappeler et de mémoriser. Le *Flash Cards* contient habituellement des mots, des images ou des combinaisons entre image et mot. Au recto, on peut trouver l'image et au verso on trouve l'information qui explique l'image comme un orthographe, une traduction, une phonétique ou une prononciation. L'utilisation de *Flash Cards* est très appropriée pour mémoriser le vocabulaire parce qu'il y a l'image au recto et l'explication de l'image au verso. L'image est très bonne pour mémoriser.

Selon Arsyad (2011:120), la mesure de *Flash Cards* peut être adaptée avec la mesure de classe. Et Indriana (2011:136) dit que le *Flash Cards* peut en mesure de 25cm x30cm.

Arsyad (2011:119) explique que <<*Flash Cards adalah kartu kecil yang berisi gambar, teks, atau tanda simbol yang mengingatkan dan menuntun siswa kepada sesuatu yang berhubungan dengan gambar itu*>>. C'est-à-dire que le *Flash Cards* est la petite carte qui contient l'image, le mot, ou le symbole qui rappellent et menent les apprenants aux choses qui ont le lien avec ces images. Les suivants sont exemples de *Vocabulary Flash cards*.

### **Processus de préparation du *Flash cards***

Après avoir fait le *Flash Cards* concernant la matière qui sera présenté, les étapes suivante sont :

- a. Préparation.  
L'enseignant doit maîtriser et exercer bien tout d'abord la compétence d'utiliser le *Flash cards*. Alors, c'est mieux si l'enseignant exerce seul pour maîtriser l'utilisation de ce média.
- b. Préparer la somme de *Flash cards*  
Avant de commencer le cours, l'enseignant doit assurer que le nombre de *Flash Cards* est suffisant. Et puis, on doit aussi assurer si on a besoin d'aide de l'autre média.
- c. Préparer le lieu.  
Cette condition se lie avec le rôle d'enseignant comme explicateur du matière. L'enseignant organise la position pour que l'apprenant puisse porter l'attention sur l'explication de l'enseignant
- d. Mettre en condition l'apprenant. La condition et la position des lycéens doivent être aussi arrangées afin qu'ils puissent supporter le processus d'apprentissage.

#### **Étapes d'utilisation du *Flash Cards* dans l'apprentissage**

- a. Tenir les cartes en face des lycéens
- b. Tirer les cartes après avoir expliqué la matière
- c. Donner les cartes aux lycéens qui sont près et leur demander à observer les cartes. Après, donner les cartes aux autres lycéens si bien qu'ils puissent les voir
- d. Combiner avec le jeu créatif. Le jeu joué est *Flash Cards Race*. Les étapes sont:
  - Placer les cartes au tableau
  - Demander aux lycéens d'être dans une ligne, mais être en face des cartes
  - Demander aux lycéens de courir et toucher la carte correcte quand ils l'écoutent
  - l'enseignant continue les cartes des vocabulaires suivantes

#### **Avantages d'utilisation de *Flash cards***

Indriana (2011: 69) explique les avantages d'utilisation du média *Flash cards*, ce sont:

1. Il est peut être amené n'importe-où
2. Il est facile de le faire et de l'utiliser si bien que les lycéens puissent apprendre bien avec ce média
3. Il est facile à rappeler parce que les cartes contiennent les images ce qui sont intéressants
4. Il est amusant de l'utiliser parce qu'il peut être combiné avec le jeu.

## **MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE**

Ce mémoire utilise la méthode de la recherche d'action de la classe ou *Penelitian Tindakan Kelas (PTK)* qui se compose de deux cycles. Selon Arikunto (2006:16) dans une recherche d'action de la classe, il y a quatre activités ce qu'il doivent appliquées comme: le plan de la recherche, la réalisation de la recherche, l'observation de la recherche, et la réflexion de la recherche. La recherche est réalisé du mois de juillet au mois de septembre de 2014 à SMA N 1 Delitua qui se trouve à rue Pendidikan no.1 Delitua. L'objet de la recherche est les lycéens de la classe XII IPA 1 de l'année scolaire 2014/2015 plus spécifiquement ayant 30 personnes.

L'instrument de la recherche qui est utilisé se compose du test de questions qui se compose du pré-test, post-test, et l'enquête des apprenants et la fiche d'observation. Dans cette recherche, le résultat d'enquête des apprenants est utilisé comme la source des données. L'indicateur de la réussite de cette recherche est 70% des apprenants doivent obtenir la note 70-100 au cours de français.

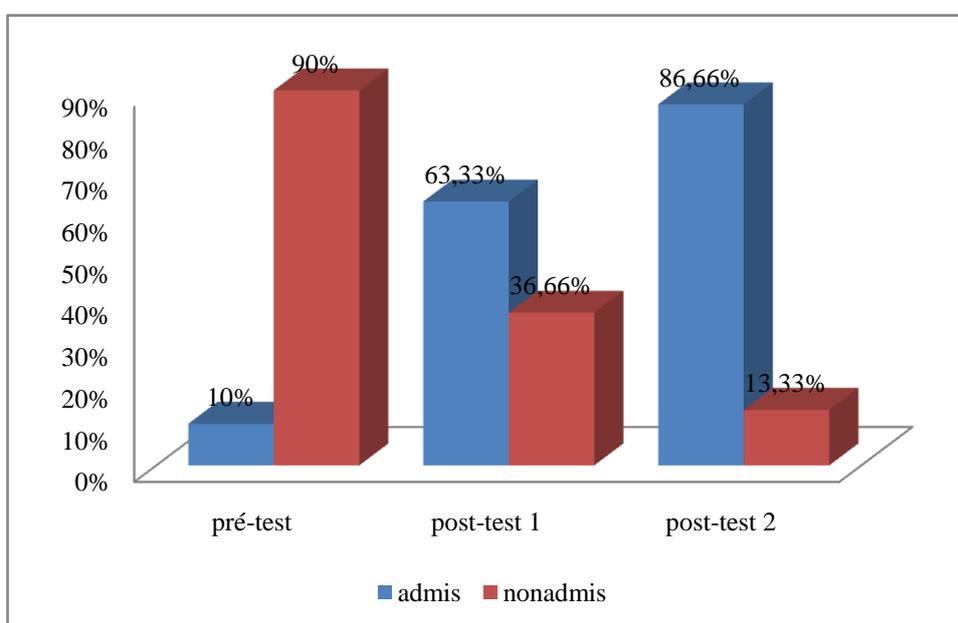
## **RÉSULTAT DE LA RECHERCHE**

Selon le résultat de la recherche du pré-test avant de faire l'apprentissage en utilisant la technique *Vocabulary Flash Cards*, il est obtenue la note moyenne des lycéens XII IPA I dans la maîtrise de vocabulaire «la vie scolaire» atteint 54 et il y a seulement 3 lycéens ou 10% du totale 30 lycéens qui sont admis. Mais, après avoir utilisé la technique *Vocabulary Flash Cards* au premier cycle, il montre que la note moyenne des lycéens augmente devenir 68,5 et il y a 19 lycéens du totale 30 lycéens ou 63,33% qui sont admis. Basant sur l'analyse des donnés du premier cycle, il est obtenu la conclusion que l'utilisation de technique *Vocabulary Flash Cards* faite par l'enseignant peut augmenter la maîtrise de vocabulaire «la vie scolaire», mais cette note n'atteint pas encore l'indicateur de la réussite de cette recherche, c'est 70% des lycéens doivent avoir la note de 70 à 100. Alors, il est nécessaire de continuer l'apprentissage au deuxième cycle en réparant les faiblesses trouvées dans le premier cycle.

Ensuite, dans le deuxième cycle, il y a l'augmentation du résultat de la recherche. La note moyenne des lycéens XII IPA I dans la maîtrise de vocabulaire «la vie scolaire» augmente devient 80,16. Il y a 26 lycéens ou 86,66% du totale 30 lycéens qui sont admis et il y a 4 lycéens ou 13,33% qui ne sont pas admis. Le pourcentage de l'augmentation de résultat de la maîtrise de vocabulaire «la vie scolaire» peut être vu dans le tableau ci-dessous:

**Tableau 4.3 Augmentation de la note des lycéens au Pré-test, Post-Test I et Post-Test II**

No	Maîtrise de vocabulaire	Pré-test	Post-test I (Cycle I)	Post-test II(Cycle II)
1	Note moyenne	54	68,50	80,16
2	Lycéens qui sont admis	3 (10%)	19(63,33%)	26(86,66%)
3	Lycéens qui ne sont pas admis	27(90%)	11(36,66%)	4(13,33%)



**Graphique 4.3 Graphique du pourcentage de résultat de la maîtrise de vocabulaire de la vie scolaire des lycéens au Pré-test, Post-Test I et Post-Test II**

## CONCLUSION

Basé sur le résultat de la recherche, il montre qu'il y a l'augmentation de la maîtrise de vocabulaire de «la vie scolaire » en utilisant la technique *Vocabulary Flash Cards*. Avant de faire l'activité d'apprentissage en utilisant cette technique, la maîtrise de vocabulaire de «la vie scolaire » de lycéens est encore faible. Où la note moyenne du pré-test atteint 54 et l'indicateur de la réussite est 70. Et les lycéens qui sont admis il y a 3 lycéens ou 10%.

Au premier cycle, les données obtenues par la chercheuse montrent que la maîtrise de vocabulaire de «la vie scolaire » de lycéens a augmenté qu'avant. La note moyenne du premier cycle atteint 68,50 et il y a 63,33% lycéens qui sont admis. Cette valeur n'atteint encore l'indicateur de la réussite où 70% de lycéens doivent avoir la note de 70 à 100. Alors, on peut conclure que l'utilisation de technique *Vocabulary Flash Cards* dans le premier cycle n'a pas encore réussi d'améliorer la maîtrise de vocabulaire de «la vie scolaire » de lycéens. Donc, on doit continuer au deuxième cycle.

Au deuxième cycle, les données obtenues par la chercheuse indiquent que la maîtrise de vocabulaire de «la vie scolaire » de lycéens a bien augmenté du premier cycle. La note moyenne du deuxième cycle est 80,16 et il y a 86,66% lycéens qui sont admis. Il indique que l'indicateur de la réussite est atteint. À côté de l'indicateur de la réussite atteint, cette technique améliore aussi la qualité et la quantité du vocabulaire des lycéens. Cela veut dire que les lycéens ont su la prononciation, la structure, et l'application de vocabulaire de «la vie scolaire » de lycéens quand ils réalisent la compétence de la langue. Donc, il est conclu que l'utilisation de cette technique est déjà amélioré la maîtrise de vocabulaire, surtout au productiv vocabulaire.

## **BIBLIOGRAPHIE**

- Arikunto, Suharsimi. 2006. **Penelitian Tindakan Kelas**. Jakarta : PT. Bumi Aksara.
- \_\_\_\_\_. 2010. **Prosedur Penelitian**. Jakarta: Rineka Cipta.
- \_\_\_\_\_. 2011. **Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan**. Jakarta : PT. Bumi Aksara.
- Arsyad, Azhar. 2009. **Media Pembelajaran**. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Bégin, Christian. 2008. **Les Stratégies d'apprentissage**. Université du Québec: Montreal.
- Brown, H.D. 2001, **Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy**. San Fransisco: Longman.
- Hiebert, E,H,& Kamil,M,L. 2005. **Teaching and Learning Vocabulary**. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Indriana, Dina. 2011. **Ragam Alat Bantu Media Pengajaran**. Jogjakarta: Diva Press.
- Keraf, G. 1988. **Diksi dan Gaya Bahasa**. Jakarta: PT. Gramedia.

- Kokasih, E. 2004. **Kompetensi Ketatabahasaan dan Kesusastraan**. Bandung: Yrama Widya.
- Komachali, M.E. 2012. **The Effect of Using Vocabulary Flash Card on Iranian Pre-University Students' Vocabulary Knowledge**. Iran: Islamic Azad University-Tonekabon Branch.
- Sadiman, Arief. 2009. **Media Pendidikan**. Jakarta: Rajawali Pers.
- Sanjaya, Wina. 2006. **Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan**. Jakarta: Kencana.
- Sinchi, Jessica. 2011. **Importance of Using Flashcards To Learn Basic English Vocabulary In Kindergarten**. Ecuador : Universidad de Cuenca.
- Tarigan, H.G. 1986. **Pengajaran Kosakata**. Bandung: Angkasa.
- Tréville, Marie-Claude et Duquette, Lise. 2001. **Enseigner le Vocabulaire en Classe de Langue**: Hachette.

## **SYTOGRAPHIE**

[http://media.eduscol.education.fr/file/Dossier\\_vocabulaire/14/2/Guy\\_Denhier\\_111202\\_avec\\_couv\\_201142.pdf](http://media.eduscol.education.fr/file/Dossier_vocabulaire/14/2/Guy_Denhier_111202_avec_couv_201142.pdf)

Consulté le 20 décembre 2013

[http://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=31&cad=rja&ved=0CC4QFjAAOB4&url=http%3A%2F%2Fwww.michelvial.com%2Fboite\\_01\\_05%2F2004Former\\_est\\_ce\\_faire\\_acquerir\\_des\\_competences.pdf&ei=n9YeUoLBJMS5rgeUi4DgAQ&usg=AFQjCNHYifCIEwIvDY05A0zpXLEGgdjPcg&bv m=bv.51495398,d.bmk](http://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=31&cad=rja&ved=0CC4QFjAAOB4&url=http%3A%2F%2Fwww.michelvial.com%2Fboite_01_05%2F2004Former_est_ce_faire_acquerir_des_competences.pdf&ei=n9YeUoLBJMS5rgeUi4DgAQ&usg=AFQjCNHYifCIEwIvDY05A0zpXLEGgdjPcg&bv m=bv.51495398,d.bmk)

Consulté le 20 décembre 2013

<http://www.azuarjuliandi.com/openarticles/cronbachalpha%28manual%29.pdf>

Consulté le 21 décembre 2013

<http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-37264.php>

Consulté le 21 décembre 2013